

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PISTOLET PNEUMATYCZNY

FPRO P

LOCK P LP - LOCK P CONV - P LP
- P CONV - P CONV WBE

Ogłoszenie : 582.097.110-PL - 2110

Data : 25/10/21

Anuluje : 20/12/19

Zmiany.: Aktualizacja

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

WAŻNA UWAGA : Należy uważnie przeczytać wszystkie dokumenty przed rozpoczęciem przechowywania, instalacji lub użytkowania wyposażenia (urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego).

ZDJĘCIA I RYSUNKI MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD ORYGINAŁU. W WYPOSAŻENIU MOGĄ ZOSTAĆ WPROWADZONE ZMIANY BEZ UPRZEDNIEGO POWIADOMIENIA.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - Francja
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sure, Il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CZ</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SI</p> <p>Za varno uporabo ste dolžni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • inštalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformanceverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtni strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
EÜ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul :	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur

/ Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos :

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS
/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA

FPRO LOCK P LP
FPRO LOCK P CONV
FPRO P LP
FPRO P CONV
FPRO P CONV WBE

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / Cumpre a seguinte legislação de harmonização da UE aplicável / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos :

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	 II 2G Ex h IIB T6 Gb X	2014/34/UE
NF EN ISO 80079-36 Juin 2016 NF EN ISO 80079-37 Juin 2016 NF EN 1127-1 Août 2019 Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisuudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konstrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c)		
INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21		

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 26/10/2021 - 10/26/2021



DECLARATION UK DE CONFORMITE
UK DECLARATION OF CONFORMITY
UK- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN UK DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK
DECLARAÇÃO UK DE CONFORMIDADE
UK-CONFORMITEITSVERKLARING
UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
UK- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UK
UK PROHLÁSENÍ O SHODĚ
IZJAVA UK O SKLADNOSTI
UK-VYHLÁSENIE O ZHODE
UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UK

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul :	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
--	--


Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur

/ Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos :

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS
/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA

FPRO LOCK P LP
FPRO LOCK P CONV
FPRO P LP
FPRO P CONV
FPRO P CONV WBE

Est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante / Is in conformity with the UK statutory requirements / Entspricht den folgenden britischen Rechtsvorschriften für designierte Standards / Cumples con la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido / È conforme alla seguente legislazione sugli standard designati del Regno Unito / Está em conformidade com a seguinte legislação de Normas Designadas do Reino Unido / Voldoet aan de volgende UK Designated Standards wetgeving / Överensstämmer med följande lagstiftning om brittiska standarder (UK Designated Standards) / Noudattaa seuraavia Yhdistyneen kuningaskunnan nimettyjä standardeja koskevaa lainsäädäntöä / Zgodność z następującymi przepisami UK Designated Standards / Splňuje následující britské právní předpisy o určených normách / V skladu z naslednj zakonodajo o imenovanih standardih v Združenem kraljestvu / Je v súlade s nasledujúcimi právnymi predpismi Spojeného kráľovstva o určených normách / Megfelel a következő brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak / Este în conformitate cu următoarea legislație britanică privind standardele desemnate :

SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'	
 II 2G Ex h IIB T6 Gb X	
Designated standards NF EN ISO 80079-36 Juin 2016 NF EN ISO 80079-37 Juin 2016 NF EN 1127-1 Août 2019 Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisuudella (c) / Zabezpečenie za pomocou bezpečnosti konštrukčného (c) / Ochrana bezpečnou konštrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c)	SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'
Approved Bodies INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21 CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 26/10/2021 - 10/26/2021



ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

WAŻNA UWAGA: Należy uważnie przeczytać wszystkie dokumenty przed rozpoczęciem przechowywania, instalacją lub uruchomieniem wyposażenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych).

ZDJĘCIA I RYSUNKI NIE STANOWIĄ OFERTY HANDLOWEJ. WYPOSAŻENIE MOŻE ZOSTAĆ PODDANE MODYFIKACJOM BEZ UPRZEDNIEGO POWIADOMIENIA.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA: To wyposażenie może stanowić źródło niebezpieczeństwa, jeżeli nie będzie eksploatowane zgodnie z zasadami podanymi w tej instrukcji. Przed użyciem wyposażenia należy uważnie przeczytać wszystkie podane zalecenia.

Personel obsługujący to wyposażenie musi posiadać odpowiednie przeszkolenie do użytkowania tego wyposażenia.

Kierownik warsztatu musi upewnić się, czy operatorzy zapoznali się z wszystkimi instrukcjami i zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi tego wyposażenia i innych podzespołów oraz osprzętu instalacji.

Przed użyciem wyposażenia należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje obsługi i etykiety na urządzeniach.

Nieprawidłowa obsługa lub działanie mogą spowodować poważne obrażenia ciała. To wyposażenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego. Musi być eksploatowane zgodnie z jego przeznaczeniem.



















**Oslony (pokrywa silnika, osłona sprzęgła, obudowy,...) zostały zamontowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.
Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku obrażeń ciała oraz usterek i / lub uszkodzeń wyposażenia spowodowanych zniszczeniem, zanieczyszczeniem lub całkowitym lub częściowym demontażem tych osłon.**

Nie należy wprowadzać zmian ani modyfikacji w wyposażeniu. Części i akcesoria muszą być dostarczane wyłącznie przez firmę SAMES KREMLIN lub muszą posiadać jej homologację. Wyposażenie wymaga okresowych kontroli. Uszkodzone lub zużyte części należy wymieniać.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego podzespołów wyposażenia.

Należy zawsze przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, pożaru, prądu elektrycznego obowiązujących w kraju przeznaczenia wyposażenia. Należy używać wyłącznie produktów lub rozpuszczalników zgodnych z częściami wchodzącymi w kontakt z produktem (Patrz karta techniczna producenta produktu).

PIKTOGRAMY

					
ryzyko zaciśnięcia	niebezpieczeństwo : podnośnik w ruchu	niebezpieczeństwo: części ruchome	niebezpieczeństwo: paleta w ruchu	nie przekraczać tego ciśnienia	niebezpieczeństwo: wysokie ciśnienie
					
zawór rozprężny lub odpowietrzający	niebezpieczeństwo : przewód elastyczny pod ciśnieniem	obowiązkowo zakładać okulary ochronne	obowiązkowo zakładać rękawice	ryzyko wydzielania się substancji	niebezpieczeństwo: gorące elementy lub powierzchnie
					
niebezpieczeństwo: prąd elektryczny	niebezpieczeństwo : ryzyko łatwopalności	ryzyko wybuchu	uziemienie	niebezpieczeństwo (użytkownik)	niebezpieczeństwo o poważnych obrażeń ciała

ZAGROŻENIA SPOWODOWANIE WYSOKIM CIŚNIENIEM



Ze względów bezpieczeństwa na układzie zasilającym silnika pompy należy zainstalować **zawór odcinający dopływ powietrza** w celu odprowadzenia powietrza pozostającego w pompie po odcięciu doprowadzenia sprężonego powietrza. Bez tego środka bezpieczeństwa powietrze pozostałe w silniku może spowodować uruchomienie pompy i poważny wypadek.

Ponadto w układzie podawania materiału powinien być umieszczony **zawór spustowy** umożliwiający opróżnienie układu (po odcięciu powietrza zasilającego silnik i obniżeniu ciśnienia) przed podjęciem jakichkolwiek czynności naprawczych. W czasie czynności naprawczych zawory powinny być zamknięte w celu uniemożliwienia dopływu powietrza i otwarte na układzie materiału malarskiego.

ZAGROŻENIE WTRYSKIEM



Technologia wysokich ciśnień wymaga szczególnych środków bezpieczeństwa, gdyż może być przyczyną groźnych nieszczelności. Występuje bowiem zagrożenie wytryskiem materiału malarskiego na odsłonięte części ciała, który prowadzi do poważnych obrażeń i ryzyka amputacji:



- Wytrysk materiału na skórę lub inne części ciała (oczy, palce...) wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej.
- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować strumienia na inną osobę. Nie wolno podejmować prób tłumienia strumienia ciałem (rękami, palcami..) ani szmatami lub temu podobnymi przedmiotami.
- **Bezwzględnie przestrzegać zaleceń dotyczących dekompresji i upuszczania powietrza** przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji czyszczenia, kontroli i konserwacji sprzętu lub czyszczenia dysz pistoletu
- W przypadku pistoletów wyposażonych w system bezpieczeństwa należy blokować spust, gdy pistolet nie jest używany

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU - WYBUCHU - ŁUKU ELEKTRYCZNEGO - ŁADUNKÓW ELEKTROSTATYCZNYCH



Nieprawidłowe uziemienie, niewystarczająca wentylacja, płomień lub iskry mogą spowodować wybuch lub pożar prowadzące do poważnych obrażeń ciała. Aby zapobiegać tym zagrożeniom, zwłaszcza podczas użytkowania pomp, należy obowiązkowo:



- podłączyć do uziemienia wyposażenie, obsługiwane części, pojemniki z produktami i środkami czyszczącymi,
- zapewnić prawidłową wentylację,
- utrzymywać czystość w strefie pracy, bez szmat papierów i rozpuszczalników,
- nie przelączać przelączników elektrycznych w obecności oparów lub podczas demontażu,
- przerwać natychmiast pracę w razie obecności łuków elektrycznych,
- przechowywać wszystkie płyny poza strefą pracy,
- używać produktów, których temperatura zapłonu jest jak najwyższa, aby zapobiec ryzyku tworzenia się łatwopalnych gazów lub oparów (patrz karty charakterystyki produktów),
- wyposażyć beczki w pokrywę w celu ograniczenia emisji gazów i oparów w komorze.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z PRODUKTAMI TOKSYCZNYMI



Toksyczne opary lub produkty mogą powodować poważne obrażenia ciała w wyniku ich kontaktu z ciałem, oczami, kontaktem podskórnym oraz w wyniku ich spożycia lub wdychania. Należy obowiązkowo:



- sprawdzić rodzaj używanego produktu i zapoznać się z zagrożeniami jakie stwarza,
- przechowywać używane produkty w odpowiednim miejscu,
- przechowywać używany produkt w pojemnikach przeznaczonych do tego celu,
- usuwać produkty zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym wyposażenie jest użytkowane,
- zakładać dostosowane do tego użytku ubrania i wyposażenie ochronne,
- zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice, obuwie ochronne, kombinezony i maski chroniące drogi oddechowe.

(Patrz rozdział „Ochrona indywidualna” w instrukcji doboru SAMES KREMLIN).

UWAGA!



Zabrania się używania rozpuszczalników na bazie węglowodorów halogenowych oraz produktów zawierających te rozpuszczalniki w obecności **aluminium** lub **cynku**. Nieprzestrzeganie tych zaleceń powoduje narażenie użytkownika na ryzyko eksplozji prowadzących do poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała.

ZALECENIA DOTYCZĄCE WYPOSAŻENIA

Osłony (pokrywa silnika, osłona sprzęgła, obudowy,...) zostały zamontowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku obrażeń ciała oraz usterek i / lub uszkodzeń wyposażenia spowodowanych zniszczeniem, zanieczyszczeniem lub całkowitym lub częściowym demontażem tych osłon.



POMPA

Należy obowiązkowo zapoznać się z informacjami dotyczącymi zgodności silników i pomp przed ich zmontowaniem oraz z informacjami dotyczącymi specjalnych zaleceń bezpieczeństwa. Te instrukcje zostały zamieszczone w instrukcjach obsługi pomp.

Silnik pneumatyczny jest przeznaczony do podłączenia do jednej pompy. Nigdy nie należy modyfikować systemu podłączeniowego. Ręce należy utrzymywać z dala do elementów ruchomych. Części ruchome należy utrzymywać w czystości. Przed każdym uruchomieniem lub użyciem motopompy, należy uważnie przeczytać PROCEDURĘ DEKOMPRESJI. Sprawdzić prawidłowe działanie zaworów rozprężnych i odpowietrzających.

PRZEWODY

- Przewody należy umieścić z dala od strefy poruszania się, części w ruchu i stref gorących.
- Nigdy nie poddawać przewodów elastycznych produktu działaniu temperatury przekraczającej 60°C lub niższej niż 0°C.
- Nie używać przewodów elastycznych do ciągnięcia lub przemieszczania wyposażenia.
- Dokręcić wszystkie złącza oraz przewody i łączniki przed uruchomieniem wyposażenia.
- Sprawdzać regularnie przewody elastyczne, wymieniać je w razie uszkodzenia
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego podanego na wężu (PMS)

WYKORZYSTYWANE PRODUKTY

Biorąc pod uwagę różnorodność produktów wykorzystywanych przez użytkowników i brak możliwości ujęcia wszystkich właściwości substancji chemicznych, ich wzajemnego oddziaływania oraz zmian w czasie, firma SAMES KREMLIN nie ponosi odpowiedzialności:

- za niezgodność materiałów wchodzących w kontakt z substancjami,
- za zagrożenia dla personelu i środowiska,
- zużycie, niedostosowanie, wadliwe działanie sprzętu lub instalacji, a także jakość gotowego produktu.

Użytkownik musi zidentyfikować i zapobiegać potencjalnym zagrożeniom związanym z użytkowaniem produktami, takimi jak opary toksyczne, pożary lub wybuchy. Użytkownik musi ocenić zagrożenia związane z reakcją natychmiastową lub spowodowaną powtarzającym się narażeniem personelu.

Firma SAMES KREMLIN nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku obrażeń ciała lub urazów psychicznych lub powstania bezpośrednich lub pośrednich szkód w wyposażeniu spowodowanych użytkowaniem substancji chemicznych.

2. TRANSPORT



Sprawdzić masę i wymiary wyposażenia

(☞ patrz punkt „Dane techniczne” w instrukcji obsługi)

Jeżeli masa lub wymiary wyposażenia są duże, wyposażenie należy transportować za pomocą odpowiednich środków. Transport musi zapewnić wyspecjalizowany personel, na płaskiej i wolnej powierzchni, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku przechylenia i zgniecenia osób trzecich.

Środek ciężkości nie zawsze znajduje się w środkowej części maszyny, należy wykonać ręczną próbę stabilności po uniesieniu zespołu na maksymalną wysokość 10 cm.

Manipulacja zespołem (np.: pompa na podnośniku) odbywa się za pomocą wózka do palet umieszczonego pod spodem ramy.



Uwaga: Każdy silnik pompy jest wyposażony w uchwyt do transportu. Uchwyt ten jest przeznaczony do podnoszenia pompy i nie wolno go używać do obsługi całego zestawu.

3. PRZECHOWYWANIE

Przechowywanie przed instalacją:

- Temperatura otoczenia do przechowywania: 0 / +50°C.
- Zabezpieczyć całość przed pyłem, naciekaniem wody, wilgocią i uderzeniami.

Przechowywanie po instalacji:

- Temperatura działania: +15 / +35°C.
- Zabezpieczyć całość przed pyłem, naciekaniem wody, wilgocią i uderzeniami.

4. OTOCZENIE NA MIEJSCU

Wyposażenie instalowane na ziemi, musi być umieszczone na poziomej, stabilnej i płaskiej powierzchni (np.: posadzka betonowa).

Nieruchome urządzenia muszą być przymocowane do podłoża odpowiednimi łącznikami (śrubami, kotwami, ...), aby zapewnić ich stabilność podczas użytkowania.



Aby zapobiegać zagrożeniom związanym z obecnością ładunków elektrostatycznych, wyposażenie i podzespoły należy podłączyć do uziemienia.

- **W przypadku wyposażenia do pompowania** (pompy, podnośniki, ramy...), do wyposażenia jest umocowany przewód o przekroju 2,5 mm. Należy użyć tego przewodu do podłączenia wyposażenia do „uziemienia” ogólnego. W przypadku otoczenia charakteryzującego się trudnymi warunkami eksploatacji (niewystarczające zabezpieczenie mechaniczne przewodu uziemienia, wibracje, wyposażenie ruchome...), w którym istnieje prawdopodobieństwo uszkodzenia podłączenia do uziemienia, użytkownik musi wymienić dostarczony przewód 2,5 mm na dostosowany do warunków otoczenia (przewód o większym przekroju, taśma uziemiająca, mocowanie z końcówką oczkową ...).

Zlecić sprawdzenie ciągłości uziemienia wykwalifikowanemu elektrykowi. Jeżeli ciągłość uziemienia nie jest zagwarantowana, należy sprawdzić styk, przewód i punkt uziemienia. Nigdy nie uruchamiać wyposażenia przed rozwiązaniem tego problemu.

- **Pistolet** musi być „uziemiony” za pomocą przewodu elastycznego powietrza lub przewodu elastycznego produktu. W przypadku rozpylania za pomocą pistoletu wyposażonego w zbiornik, przewód elastyczny powietrza musi zapewniać przewodzenie.
- **Wyposażenie do malowania** musi być również „uziemione” za pomocą zacisków wyposażonych w kable lub jeżeli jest podwieszane, za pomocą haków, które muszą być

stale utrzymywane w czystości.

Wszystkie przedmioty umieszczone w strefie pracy muszą być również uziemione.



- **Nie przechowywać** w strefie pracy większych ilości produktów łatwopalnych niż to konieczne.
- Te produkty muszą być przechowywane w **homologowanych pojemnikach** z uziemieniem.
- Używać wyłącznie **wiader metalowych** z uziemieniem do przechowywania rozpuszczalników wykorzystywanych do płukania.
- **Opakowania z kartonu i papieru są zabronione.** Są bardzo złymi przewodnikami, a nawet izolatorami.

5. OZNAKOWANIE WYPOSAŻENIA



Każde urządzenie posiada oznakowanie zawierające nazwę producenta, nr katalogowy urządzenia i ważne informacje dotyczące eksploatacji urządzenia (ciśnienie powietrza, moc elektryczna...) i czasami piktogram pokazany obok.

Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać.

Dyrektywa europejska 2012/19 / UE ma zastosowanie do wszystkich urządzeń oznaczonych tym logo (przekreślony kosz). Dowiedz się o systemach zbiórki dostępnych dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Przestrzegaj zasad obowiązujących w twojej okolicy i nie wyrzucaj starych urządzeń razem z odpadami komunalnymi. Właściwa likwidacja tego starego urządzenia pomoże zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.



PISTOLET PNEUMATYCZNY

FPro P

Demontaż / montaż

TŁUMACZENIE ORYGINALNEGO DOKUMENTU

UWAGA: *Przed wprowadzeniem do magazynu, instalacją lub przystąpieniem do eksploatacji urządzenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych) należy dokładnie zapoznać się z całą dokumentacją techniczną.*

URZĄDZENIE DOSTĘPNE W SPRZEDAŻY MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD POKAZANEGO NA ZDJĘCIACH I ILUSTRACJACH.
ZMIANY MOGĄ BYĆ WPROWADZANE DO PRODUKTÓW BEZ UPRZEDZENIA.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60
www.sames-kremlin.com



UWAGA :

Przed użyciem lub serwisem pistoletu należy wyłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i rozprężyć obwody naciskając spust pistoletu.

Pistolet jest objęty dyrektywą ATEX i nie może być w żadnym razie modyfikowany.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia powoduje wyłączenie naszej odpowiedzialności w razie szkody.

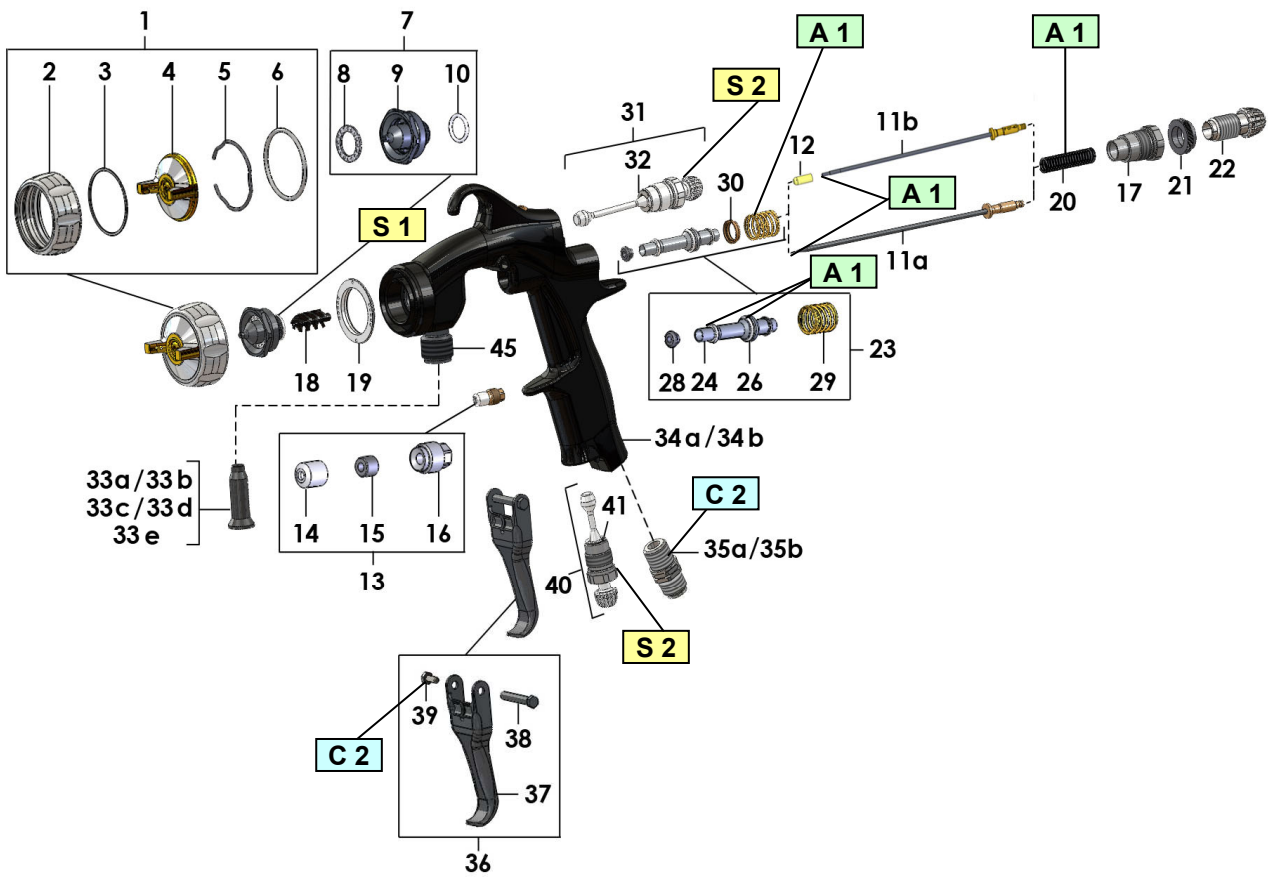
Przed demontażem któregośkolwiek z elementów pistoletu należy zastosować się do poniższych zaleceń:

- Wyłączyć ciśnienie płynu,
- Opróżnić zbiornik z farby i wypłukać go,
- Napełnić zbiornik rozpuszczalnikiem czyszczącym,
- Zdjąć głowicę rozpylającą pistoletu,
- Wyłączyć dopływ sprężonego powietrza do pistoletu,
- Ustawić ciśnienie płynu do wartości 0,5 bar i rozpocząć cyrkulację rozpuszczalnika,
- Wyłączyć ciśnienie płynu,
- Zdemontować element do wyczyszczenia lub wymiany

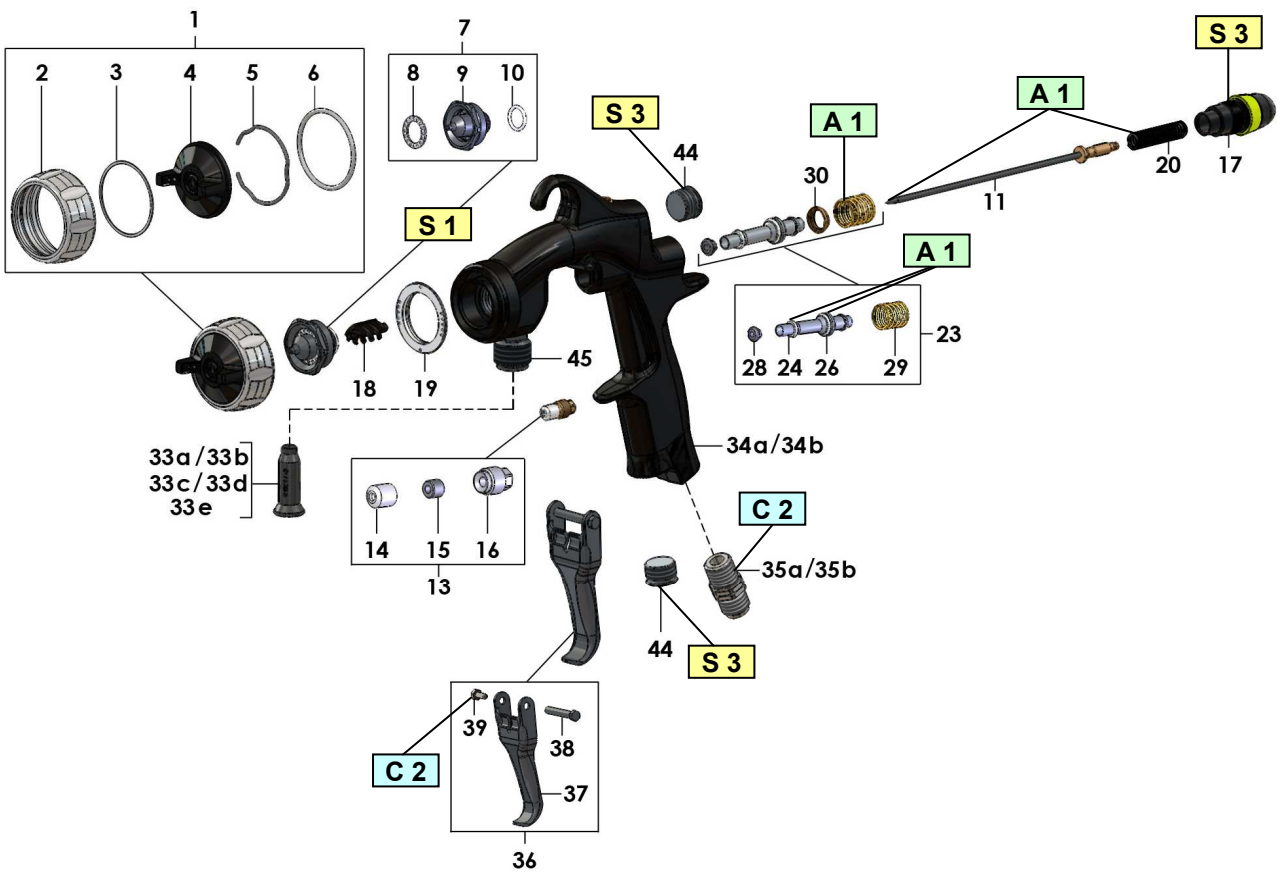
Przed powtórny montaż elementów należy zastosować się do poniższych zaleceń :

- **Wyczyścić wszystkie części odpowiednim rozpuszczalnikiem przy pomocy pędzla i szczotki do czyszczenia.**
- **W razie potrzeby założyć nowe uszczelki po uprzednim natłuszczeniu ich smarem PTFE.**
- **W razie potrzeby zamontować nowe części.**

FPRO P LP – CONV

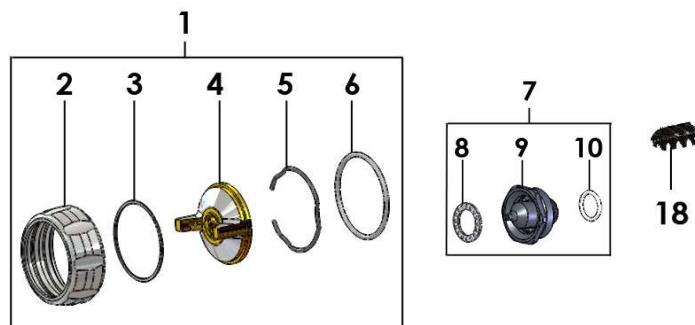


FPRO P LOCK LP - LOCK CONV



Oznaczenia	Instrukcje	Nazwa	Nr referencyjny
A 1	Smar PTFE	Tuba smaru "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 2	Klej anaerobowy do zabezpieczania gwintów o niskiej wytrzymałości	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
S 1	Moment dokręcający: 18 Nm		
S 2	Moment dokręcający: 10 Nm		
S 3	Moment dokręcający: 5 Nm		

▪ **WYMIANA DYSZY NATRYSKOWEJ (OZN. 1 + 7 + 11/11A/11B) I DYSZY VORTEX (OZN. 18)**



Odkręcić kompletną głowicę (1), a następnie zdjąć pierścień głowicy (2), uszczelkę głowicy (3), uszczelkę głowicy (4), pierścień ustalający (5) i uszczelkę pierścienia (6).

Nacisnąć spust (36), a następnie odkręcić dyszę z wyposażeniem (7) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Zdemontować pierścień rozdzielczy (8) i uszczelkę dyszy (10).

Usuń dyszę Vortex (18) i pierścień rozdzielający (19).

W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: Odkręcić ogranicznik igły (22), a następnie zdjąć sprężynę iglicy (20) i iglicę (11a/11b) z tyłu pistoletu.

W przypadku pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: Odkręcić tuleję (17), a następnie wyjąć iglicę (11) od tyłu pistoletu.

Sprawdź stan części. Zmień je, jeśli to konieczne.

Nałożyć smar na iglicę (11/11a/11b) i sprężynę iglicy (20).

W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: złożyć je ponownie i ogranicznik iglicy (22).

W przypadku pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: zamontuj je wraz z tuleją (17)

- moment dokręcania: 5 Nm.

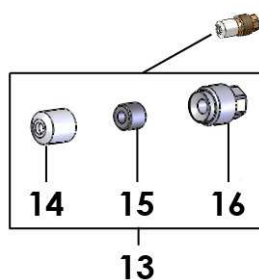
Zamontować pierścień rozdzielczy (19) i dyszę Vortex (18).

Zamontować nowo dyszę z wyposażeniem (7) - moment dokręcania: 18 Nm.

Zamontuj nową głowicę (1).

UWAGA: W razie potrzeby pistolet może działać bez dyszy Vortex (18).

▪ **WYMIANA AKCESORIÓW IGLICY (OZN. 13)**



Sprawdź, czy w pistolecie nie ma farby.

W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: Odkręcić ogranicznik iglicy (22) i zdjąć sprężynę iglicy (20).

W przypadku pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: Odkręcić tuleję (17) i zdjąć sprężynę iglicy (20).

Wyciągnij iglicę (11/11a/11b) do końca od tyłu pistoletu.

Zdemontować spust (36), wykręcając śrubę (39) i oś spustu (38) za pomocą dwóch kluczy 5.5.

Odkręć uszczelnienie (16) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Zdejmij wyposażenie iglicy (13), która składa się z gniazda (14) i tulejki (15).

Włóż tulejkę (15) do gniazda (14) i umieść nowy podzespół w pistolecie.

Przykręć luźno uszczelnienie (16).

Założyć iglicę (11/11a/11b).

W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: Zamontować nasmarowaną sprężynę iglicy (20) i ogranicznik iglicy (22).

Dla pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: Zamontować nasmarowaną sprężynę iglicy (20) i tuleję (17) - moment dokręcenia: 5 Nm.

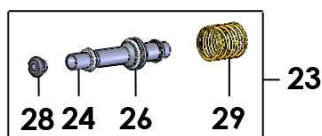
Dokręć do końca uszczelnienie (16) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem i odkręć ćwierć obrotu.

Zamontować spust (36).

Doprowadzić farbę.

W przypadku wycieku lekko dokręcić.

▪ **WYMIANA KOMPLETNEGO ZAWORU POWIETRZA (OZN. 23)**



W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: Odkręcić ogranicznik iglicy (22), a następnie zdjąć sprężynę iglicy (20) i samą iglicę (11a/11b) od tyłu pistoletu.

W przypadku pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: Odkręcić tuleję (17), a następnie zdjąć sprężynę iglicy (20) i samą iglicę (11) od tyłu pistoletu.

Nacisnąć spust (36), a następnie odkręcić tuleję (17) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Wyciągnij sprężynę zaworu (29), a także zawór powietrza (24), ogranicznik zaworu (30) i napęd (28).

Zamontować ponownie prowadnik (28) na nowym zaworze powietrza (24).

Zamontować ten nowy zespół, ogranicznik zaworu (30), nasmarowaną sprężynę zaworu (29) w korpusie pistoletu.

Przykręcić tuleję (17).

W przypadku pistoletów FPRO P LP i CONV: Zamontować iglicę (11a/11b), nasmarować sprężynę iglicy (20) i ogranicznik iglicy (22).

W przypadku pistoletów FPRO P LOCK LP i LOCK CONV: Zamontować iglicę (11), nasmarować sprężynę iglicy (20) i tuleję (17) - moment dokręcenia: 5 Nm.

▪ **WYMIANA USZCZELKI ZAWORU POWIETRZA (OZN. 26)**

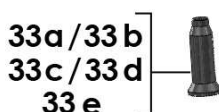
Wyciągnąć zawór powietrza (23) – por. punkt poprzedni.

Wyjąć uszczelkę (26).

Nasmarować nową uszczelkę (26) i założyć w miejsce starej.

➔ **WAŻNE: Podczas montażu ostrożnie włożyć korpus zaworu (24) do korpusu pistoletu wykonując ruch obrotowy, tak by nadać odpowiedni wstępny kształt uszczelce zaworu (26).**

▪ **WYMIANA WTRYSKIWACZA (POZ. 33A/33B/33C/33D/33E)**



Odkręcić wąż produktu od pistoletu.

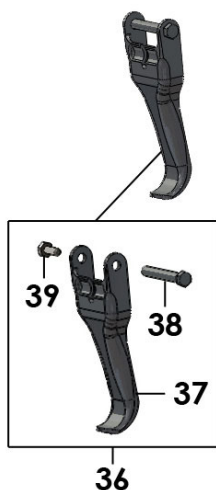
Wymij wtryskiwacz (33a / 33b / 33c / 33d / 33e).

Sprawdź stan wtryskiwacza i zmień go w razie potrzeby.

Zmontuj części w przeciwnym kierunku do demontażu.

UWAGA: w razie potrzeby pistolet może działać bez wtryskiwacza (33a / 33b / 33c / 33d / 33e).

▪ **WYMIANA WTRYSKIWACZA (INJEKTORA) (POZ. 36)**



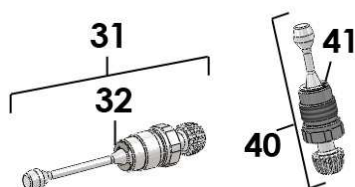
Odkręć ogranicznik iglicy (22) i wyjmij sprężynę iglicy (20).

Całkowicie wyciągnij iglicę (11) od tyłu pistoletu.

Zdemontować spust (36), wykręcając śrubę (39) i kołek spustowy (38) za pomocą dwóch kluczy 5.5.

Zmontuj części w odwrotnej kolejności do demontażu, najpierw nakładając klej blokujący na śrubę (39).

▪ **WYMIANA REGULATORA POWIETRZNEGO (POZ. 31) I
REGULATORA IGLICY POWIETRZNEJ (IND 40) (TYLKO DLA FPRO P LP - CONV)**

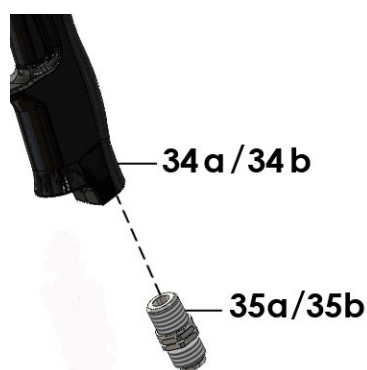


Odkręć iglicę powietrzną (31) i / lub iglicę powietrzną przy kolbie (40) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Sprawdź stan pierścienia zabezpieczającego (32 i / lub 41) i zmień go w razie potrzeby.

Zamontować nową iglicę powietrzną (31) i / lub iglicę powietrzną w kolbie (40) - moment dokręcenia: 10 Nm.

▪ **WYMIANA ZŁĄCZKI POWIETRZNEJ (POZ. 35A/35B)**



Odkręcić przyłącze powietrza (35a / 35b) od korpusu pistoletu (34a / 34b) za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Zamontować nowe złącze powietrza (35a / 35b) na miejscu.

- **WYMIANA REGULATORA POWIETRZA LOKALNEGO (POZ. 50) (TYLKO DLA FPRO LOCK LP - LOCK CONV)**



Odkręć nakrętkę za pomocą klucza dostarczonego z pistoletem.

Odkręć iglicę powietrzną (50) za pomocą klucza imbusowego 4.

Ustaw iglicę powietrzną (50) na pistolecie i dokręć kluczem imbusowym 4, aż do osiągnięcia żądanej pozycji.

Przykręć nakrętkę kluczem dostarczonym z pistoletem, aby zablokować pozycję.

Dok. 573.495.050- PL Data : 02/03/21 Zastępuje : 19/12/19	Modyfikacje: Poz. 2 (032 760 005 → 132 760 005) + Poz. 11 → Poz. 11a / 11b + Poz. 12 (129 417 005) + Poz. 22 (029 770 006 → 129 770 006) + Poz. 72 (129 140 045) + # 135 774 000, 129 140 047	Lista części zamiennych
--	---	--------------------------------

FPRO P LP - CONV PISTOLET AIRSPRAY

F PRO P LP (HVLP)		F PRO P LP (LVLP)	
(☒)	#	(☒)	#
	135.770.000		135.770.000
+ HVLP-07-XLvb	135.777.507	+ LVLP-07-XLvb	135.770.507
+ HVLP-09-XLvb	135.777.509	+ LVLP-09-XLvb	135.770.509
+ HVLP-12-XLvb	135.777.512	+ LVLP-12-XLvb	135.770.512
+ HVLP-15-XLvb	135.777.515	+ LVLP-15-XLvb	135.770.515
+ HVLP-18-XLvb	135.777.518	+ LVLP-18-XLvb	135.770.518

F PRO P CONV		F PRO P CONV WBE	
(☒)	#	(☒)	
	135.774.000		
+ CONV-07-Lvb	135.774.407		
+ CONV-09-Lvb	135.774.409	+ CONV-09-Lwb	135.779.909
+ CONV-12-Lvb	135.774.412	+ CONV-12-Lwb	135.779.912
+ CONV-15-Lvb	135.774.415	+ CONV-15-Lwb	135.779.915
+ CONV-18-Lvb	135.774.418	+ CONV-18-Lwb	135.779.918
+ CONV-23-Lvb	135.774.423	+ CONV-23-Lwb	135.779.923
+ CONV-27-Lvb	135.774.427		

(☒) : pistolet bez aplikatora

FPRO P LP	Standard
-----------	----------

Aplikator		Głowica powietrzna		Dysza			Iglica	
Poz. 1+7+11	#	Ind. 1	#	Poz.7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
HVLP-07-XLvb	131 777 507	HVLP -07 22 -XLvb	132 777 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
HVLP-09-XLvb	131 777 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-XLvb	131 777 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
HVLP-15-XLvb	131 777 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15-18	033 140 200
HVLP-18-XLvb	131 777 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
LVLP-07-XLvb	131 770 507	LVLP -07 22 -XLvb	132 770 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
LVLP-09-XLvb	131 770 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-XLvb	131 770 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
LVLP-15-XLvb	131 770 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15-18	033 140 200
LVLP-18-XLvb	131 770 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Sama głowica powietrzna	
Poz. 4	#
HVLP -07 22 -XLvb	132 777 501
LVLP -07 22 -XLvb	132 770 501

FPRO P CONV	Standard
-------------	----------

Aplikator		Głowica powietrzna		Dysza			Iglica	
Ind. 1+7+11	#	Ind. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-07-Lvb	131 774 407	CONV -07 22-Lvb	132 774 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
CONV-09-Lvb	131 774 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-Lvb	131 774 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-Lvb	131 774 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15-18	033 140 200
CONV-18-Lvb	131 774 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Sama głowica powietrzna	
Ind. 4	#
CONV -07 22-Lvb	132 774 401

FPRO P CONV	Farba o dużej lepkości
--------------------	-------------------------------

Aplikator		Dysza powietrzna		Dysza			Iglica	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-23-Lvb	131 774 423	CONV -23 27-Lvb	132 774 450	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Lvb	131 774 427			27	2,7 / 0.106	134 131 200		
CONV-33-Lvb	131 774 433	CONV -33 40-Lvb	132 774 460	33	3,3 / 0.13	134 131 300	33 - 40	033 140 400
CONV-40-Lvb	131 774 440			40	4 / 0.157	134 131 400		

Sama dysza powietrzna	
Ind. 4	#
CONV -23 27-Lvb	132 774 451
CONV -33 40-Lvb	132 774 461

FPRO P CONV	Farba HS
--------------------	-----------------

Aplikator		Dysza powietrzna		Dysza			Iglica	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-23-Mvb	131 774 323	CONV -23 27-Mvb	132 774 350	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Mvb	131 774 327			27	2,7 / 0.106	134 131 200		

Sama dysza powietrzna	
Ind. 4	#
CONV -23 27-Mvb	132 774 351

FPRO P CONV	Wirujący okrągły strumień
--------------------	----------------------------------

Aplikator		Dysza powietrzna		Dysza			Iglia	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-23-Srb	131 774 223	CONV -23 27-Srb	132 774 250	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Srb	131 774 227			27	2,7 / 0.106	134 131 200		
CONV-33-Srb	131 774 233	CONV -33 40-Srb	132 774 260	33	3,3 / 0.13	134 131 300	33 - 40	033 140 400
CONV-40-Srb	131 774 240			40	4 / 0.157	134 131 400		

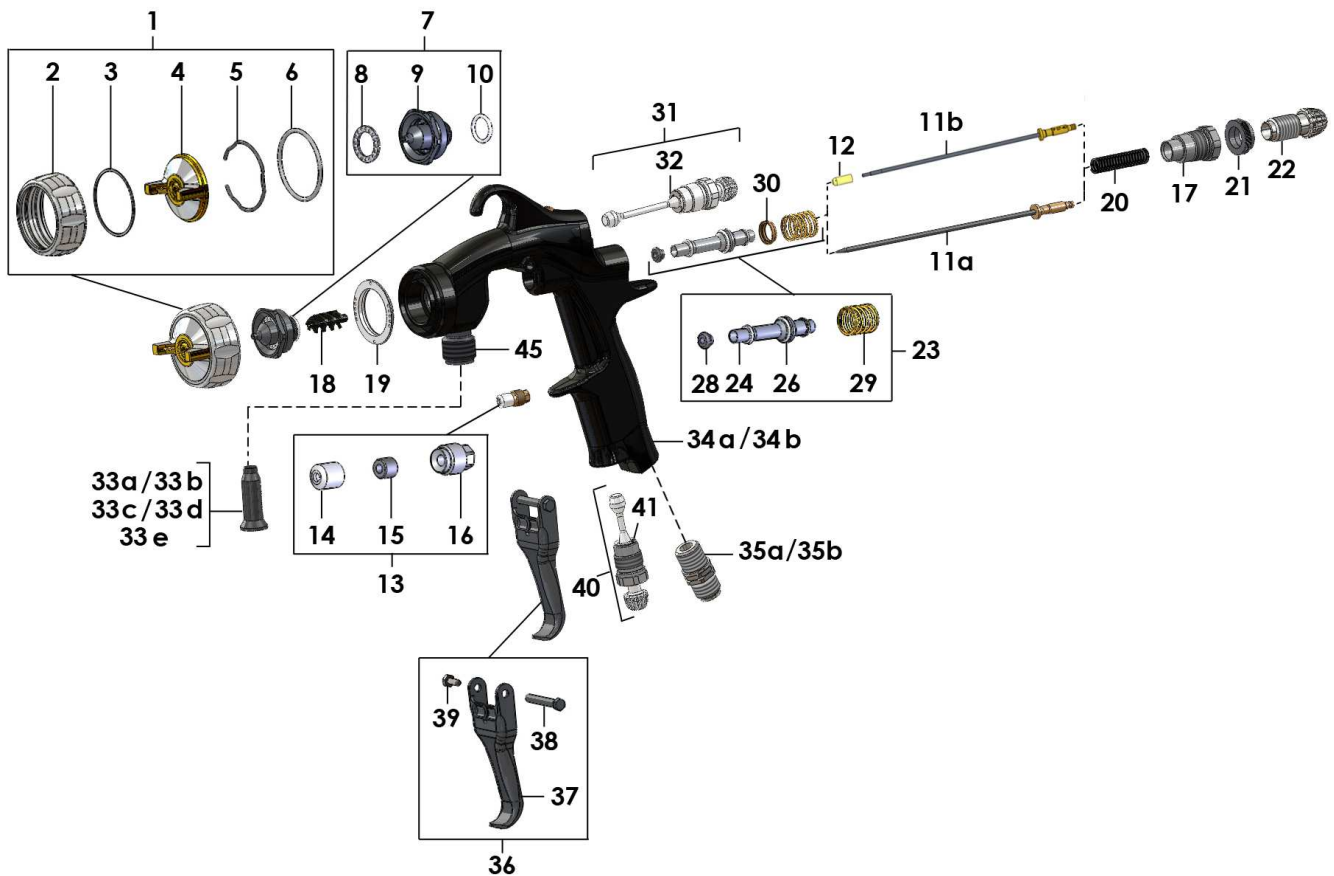
Sama dysza powietrzna	
Poz. 4	#
CONV -23 27-Srb	132 774 251
CONV -33 40-Srb	132 774 261

FPRO P CONV	Kleje
--------------------	--------------

Aplikator		Dysza powietrzna		Dysza			Iglia	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-15-Mgb	131 774 315	CONV -15 18 -Mgb	132 774 370	15	1,5 / 0.059	134 131 500	15 - 18	033 140 200
CONV-18-Mgb	131 774 318			18	1,8 / 0.071	134 131 600		

Sama dysza powietrzna	
Poz. 4	#
CONV -15 18 -Mgb	132 774 371

Aplikator		Dysza powietrzna		Dysza			Iglica	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-07-Lwb	131 774 907	CONV -07 22-Lvb	132 774 400	07 T	0,7 / 0.028	134 135 100	07 - 23	033 148 100
CONV-09-Lwb	131 774 909			09 T	0,9 / 0.035	134 135 200		
CONV-12-Lwb	131 774 912			12 T	1,2 / 0.047	134 135 300		
CONV-15-Lwb	131 774 915			15 T	1,5 / 0.059	134 135 600		
CONV-18-Lwb	131 774 918			18 T	1,8 / 0.071	134 135 700		
CONV-23-Lwb	131 774 923	CONV -23 27-Lvb	132 774 450	23 T	2,3 / 0.09	134 136 100	07 - 23	033 148 100



Części standardowe

Nr	#	Opis	Ilość
*1	-	Zespół głowicy powietrznej (patrz schemat)	1
2	132 760 005	▪ Pierścień głowicy powietrznej	1
3	129 080 007	▪ Uszczelnienie, głowica powietrzna (x 2)	1
4	NS	▪ Wyłącznik głowica powietrzna (patrz schemat)	1
5	NS	▪ Pierścień blokujący	1
6	150 040 309	▪ Uszczelnienie, pierścień (x 10)	1
*7	-	Zespół dyszy (patrz schemat)	1
*8	129 130 004	▪ Pierścień odciążający (x 5)	1
9	NS	▪ Dysza	1
10	129 209 902	▪ Uszczelnienie, Dysza (x 5)	1
13	129 130 903	Opakowanie, iglica (x 5)	1
14	NS	▪ Uszczelnienie (x 5)	1
15	NS	▪ Łożysko (x 5)	1
16	029 130 006	▪ Uchwyt uszczelnień (x 1)	1
17	029 030 003	Tuleja, ogranicznik iglicy	1
18	129 140 031	Dysza Vortex (x 1)	1
19	129 130 003	Pierścień odciążający (x 5)	1
*20	050 311 248	Sprężyna, iglica	1
22	129 770 006	Ogranicznik Iglicy	1
*23	129 030 020	Zespół zaworu pneumatycznego	1
24	NS	▪ Korpus, zawór	1
26	129 030 022	▪ Uszczelnienie, zawór (x 10)	1
*28	129 030 026	▪ Uchwyt (x 5)	1
*29	050 311 321	▪ Sprężyna, zawór	1
*30	129 140 008	Ogranicznik zaworu pow.	1
*31	129 130 020	Zespół regulatora pow.	1
32	NS	▪ Pierścień, model Ø 6	1

Nr	#	Opis	Ilość
33a	129 140 023	Ogranicznik, model 0.8 mm / 0.031"	1
33b	129 140 024	Ogranicznik, model 0.9 mm / 0.035"	1
33c	129 140 025	Ogranicznik, model 1.0 mm / 0.039"	1
33d	129 140 026	Ogranicznik, model 1.2 mm / 0.047"	1
33e	129 140 027	Ogranicznik, model 1.4 mm / 0.055"	1
35a	050 102 624	Złączka powietrza, model męsko męski 1/4 G - 1/4 NPS	1
*36	129 760 907	Spust + wrzeciono spustu + śruba	1
37	NC / NS	▪ Spust	1
*38 +39	129 140 904	▪ Wrzeciono spustu(x 5) + śruba (x 5)	1
*40	129 130 030	Zespół regulatora powietrza	1
41	NC / NS	▪ Pierścień, model Ø 6	1
45	029 140 005	Złączka produktu	1

Uwaga : Zamontuj injector/ogranicznik (33) mniejszy lub równy rozmiarowi dyszy.

Części niestandardowe

FPRO PLP

Nr	#	Opis	Ilość
*11a	-	Iglica (patrz schemat)	1
34a	NS	Korpus pistoletu	1

FPRO P CONV

Nr	#	Opis	Ilość
*11a	-	Iglica (patrz schemat)	1
34b	NS	Korpus pistoletu	1

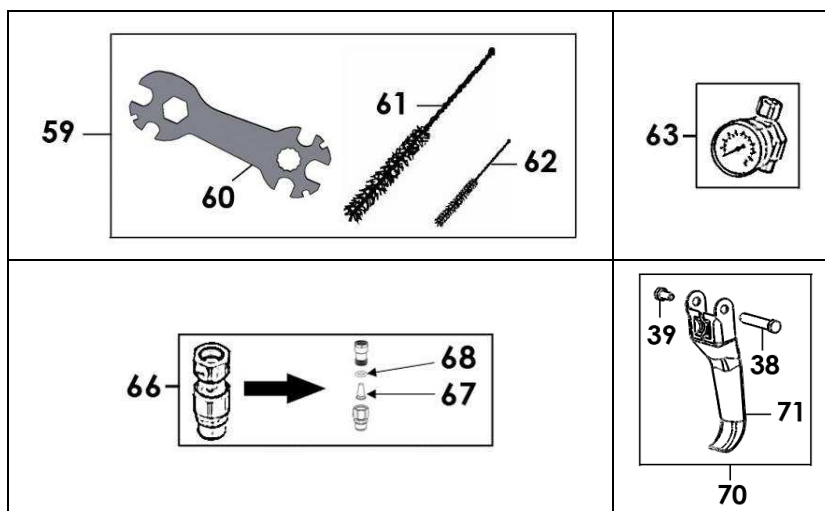
FPRO P CONV WBE

Nr	#	Opis	Ilość
*11b	-	Iglica (patrz schemat)	1
12	129 417 005	▪ Końcówka iglicy dla dysz, type 7 to 27 (x 10)	1
34b	NS	Korpus pistoletu	1

ZESTAWY

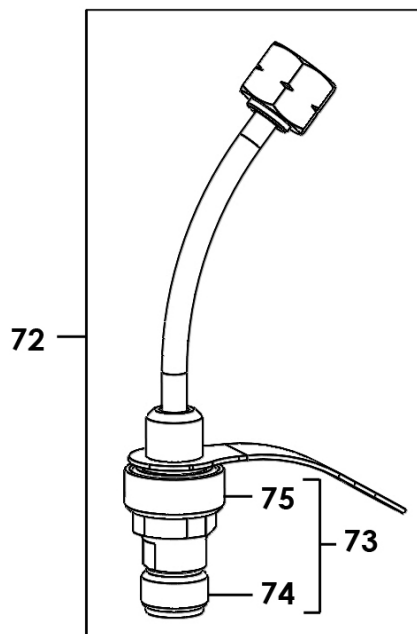
Nr	#	Opis	Ilość
*	129 130 901	Zestaw uszczelnień (poz. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + tubka smaru)	1
*	129 770 901	Zestaw naprawczy (poz. 16, 17, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 37, 38, 39, 40 + zestaw uszczelnień + tubka smaru)	1
*	129 770 905	Zestaw naprawczy - tył (poz. 17, 20, 22)	1
*	129 140 022	Zestaw wtryskiwacza (poz. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	1

NA ZAMÓWIENIE



Nr	#	Opis	Ilość
35b	050 102 217	Złączka powietrza, model męsko męski 1/4 G - 1/4 BSP	1
59	129 760 921	Szczotki i klucz	1
60	049 030 042	▪ Klucz	1
61	906 300 101	▪ Wycior	1
62	906 300 102	▪ Szczoteczka	1
63	150 070 560	Manometr z pokrętkiem (złączki : 1/4 NPS męska - 1/4 NPS żeńska)	1
66	129 140 030	Filtr produktu (MF 3/8 NPS)	1
67	151 399 902	▪ Sitko n° 6 (x 10)	1
68	149 949 901	▪ Uszczelnienie (x 10)	1
*70	129 780 906	FPRO S spust + wrzeciono spustu + śruba	1
71	NC / NS	▪ Spust	1
*38 +39	129 140 904	▪ Wrzeciono spustu (x 5) + śruba (x 5)	1

ACCESSORIES



Nr	#	Opis	Ilość
72	129 140 045	Rurka ochronna	1
73	129 140 047	Kompletna obudowa filtra + nakrętka	1
74	NS	▪ Obudowa filtra	1
75	NS	▪ Nakrętka	1

* Gwiazdka oznacza sugestię posiadania części na stanie.

N S : Oznacza część jednorazową nie podlegającą regeneracji

Dok. 573.496.050-PL Data : 19/12/19 Zastępuje: 11/03/19	Modyfikacje Poz. 45 : # 129 140 005 → # 029 140 005	Lista części zamiennych
--	--	--------------------------------

**FPRO P
LOCK LP - LOCK
CONV**

PISTOLET AIRSPRAY

F PRO LOCK P LP (HVLP) Z blokadą regulacji	
(☒)	#
	--
+ HVLP-12-Lva	135.757.412
+ HVLP-15-Lva	135.757.415

F PRO LOCK P LP (HVLP)		F PRO LOCK P LP (LVLP)	
(☒)	#	(☒)	#
	135.760.000		135.760.000
+ HVLP-09-Lva	135.767.409	+ LVLP-09-Lva	135.760.409
+ HVLP-12-Lva	135.767.412	+ LVLP-12-Lva	135.760.412
+ HVLP-09 XLva	135.767.509	+ LVLP-09-XLva	135.760.509
+ HVLP-12-XLva	135.767.512	+ LVLP-12-XLva	135.760.512

F PRO LOCK P CONV	
(☒)	#
	135.764.000
+ CONV-15-Lva	135.764.415
+ CONV-18-Lva	135.764.418
+ CONV-15-XLva	135.764.515
+ CONV-18-XLva	135.764.518

(☒) : pistolet bez aplikatora

FPRO LOCK P LP	Standard
-----------------------	-----------------

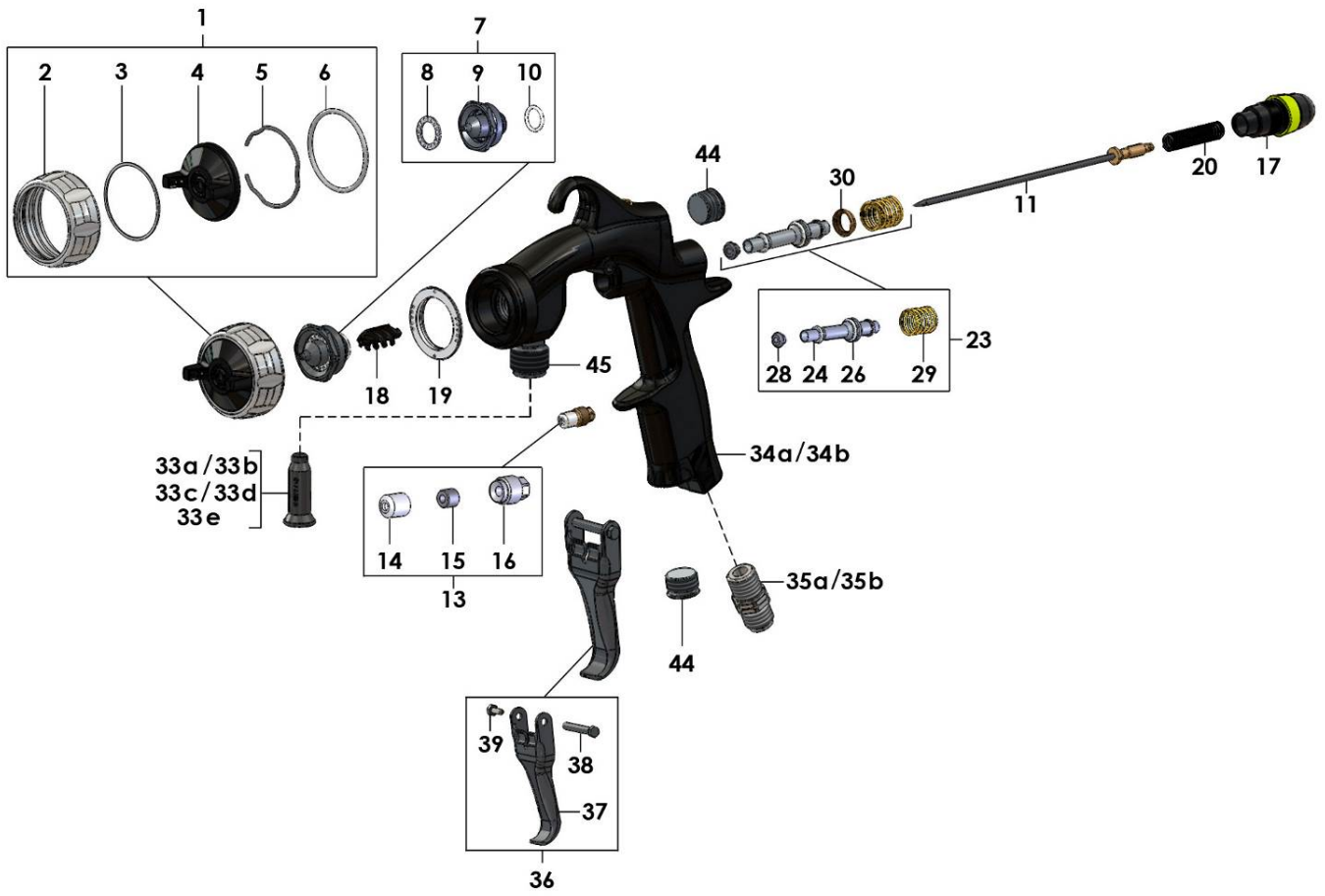
Aplikator		Zespół głowicy powietrza		Dysza			Igllica	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
HVLP-07-Lva	131 767 407	HVLP -07 22 -Lva	132 767 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 -12	033 140 100
HVLP-09-Lva	131 767 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-Lva	131 767 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300	15 - 18	033 140 200
HVLP-15-Lva	131 767 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
HVLP-18-Lva	131 767 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
HVLP-07-XLva	131 767 507	HVLP -07 22 -XLva	132 767 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 -12	033 140 100
HVLP-09-XLva	131 767 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-XLva	131 767 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300	15 - 18	033 140 200
HVLP-15-XLva	131 767 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
HVLP-18-XLva	131 767 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
LVLP-07-Lva	131 760 407	LVLP -07 22 -Lva	132 760 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 -12	033 140 100
LVLP-09-Lva	131 760 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-Lva	131 760 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300	15 - 18	033 140 200
LVLP-15-Lva	131 760 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
LVLP-18-Lva	131 760 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
LVLP-07-XLva	131 760 507	LVLP -07 22 -XLva	132 760 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 -12	033 140 100
LVLP-09-XLva	131 760 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-XLva	131 760 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300	15 - 18	033 140 200
LVLP-15-XLva	131 760 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
LVLP-18-XLva	131 760 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Sama głowica powietrza	
Poz. 4	#
HVLP -07 22 -Lva	132 767 401
HVLP -07 22 -XLva	132 767 501
LVLP -07 22 -Lva	132 760 401
LVLP -07 22 -XLva	132 760 501

FPRO LOCK P CONV	Standard
-------------------------	-----------------

Aplikator		Głowica powietrza		Dysza			Igllica	
Poz. 1+7+11	#	Poz. 1	#	Poz. 7	Ø (mm / ")	#	Poz. 11	#
CONV-07-Lva	131 764 407	CONV -07 22-Lva	132 764 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 - 12	033 140 100
CONV-09-Lva	131 764 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-Lva	131 764 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-Lva	131 764 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15 - 18	033 140 200
CONV-18-Lva	131 764 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
CONV-07-XLva	131 764 507	CONV -07 22 -XLva	132 764 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 - 12	033 140 100
CONV-09-XLva	131 764 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-XLva	131 764 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-XLva	131 764 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15 - 18	033 140 200
CONV-18-XLva	131 764 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Sama głowica powietrza	
Poz. 4	#
CONV -07 22-Lva	132 764 401
CONV -07 22 -XLva	132 764 501



Części standardowe

Nr	#	Opis	Ilość
*1	-	Zespół głowicy powietrznej (patrz schemat)	1
2	032 760 005	Pierścień głowicy powietrznej	1
3	129 080 007	Uszczelnienie, głowica powietrzna (x 2)	1
*4	NC / NS	Wyłącznie głowica powietrzna (patrz schemat)	1
5	NC / NS	Pierścień blokujący	1
6	150 040 309	Uszczelnienie, pierścień (x 10)	1
*7	-	Zespół dyszy (patrz schemat)	1
*8	129 130 004	▪ Pierścień odciążający (x 5)	1
9	NC / NS	▪ Dysza	1
10	129 209 902	▪ Uszczelnienie, Dysza (x 5)	1
*11	-	Iglica (patrz schemat)	1
13	129 130 903	Opakowanie, iglica (x 5)	1
14	NC / NS	▪ Uszczelnienie (x 5)	1
15	NC / NS	▪ Łożysko (x 5)	1
16	029 130 006	▪ Uchwyt uszczelnień(x 1)	1
17	129 760 001	Tuleja, ogranicznik iglicy	1
18	129 140 031	Dysza Vortex (x 1)	1
19	129 130 003	Pierścień odciążający (x 5)	1
*20	050 311 248	Sprężyna, iglica	1
*23	129 030 020	Zespół zaworu pneumatycznego	1
24	NC / NS	▪ Korpus, zawór	1
26	129 030 022	▪ Uszczelnienie, zawór (x 10)	1
*28	129 030 026	▪ Uchwyt (x 5)	1
*29	050 311 321	▪ Sprężyna, zawór	1
*30	129 140 008	Ogranicznik zaworu pow.	1

Nr	#	Opis	Ilość
33a	129 140 023	Injector, model 0.8 mm / 0.031"	1
33b	129 140 024	Injector, model 0.9 mm / 0.035"	1
33c	129 140 025	Injector, model 1.0 mm / 0.039"	1
33d	129 140 026	Injector, model 1.2 mm / 0.047"	1
33e	129 140 027	Injector, model 1.4 mm / 0.055"	1
35a	050 102 624	Złączka powietrza, model męsko męski 1/4 G - 1/4 NPS	1
*36	129 760 907	Spust + wrzeciono spustu + śruba	1
37	NC / NS	▪ Spust	1
*38 +39	129 140 904	▪ Wrzeciono spustu(x 5) + śruba (x 5)	1
44	129 650 002	Zaślepka	2
45	029 140 005	Złączka produktu	1

Uwaga : Zamontuj injector (33) mniejszy lub równy rozmiarowi dyszy.

Części niestandardowe

FPRO LOCK P LP

Nr	#	Opis	Ilość
34a	NC / NS	Korpus pistoletu	1

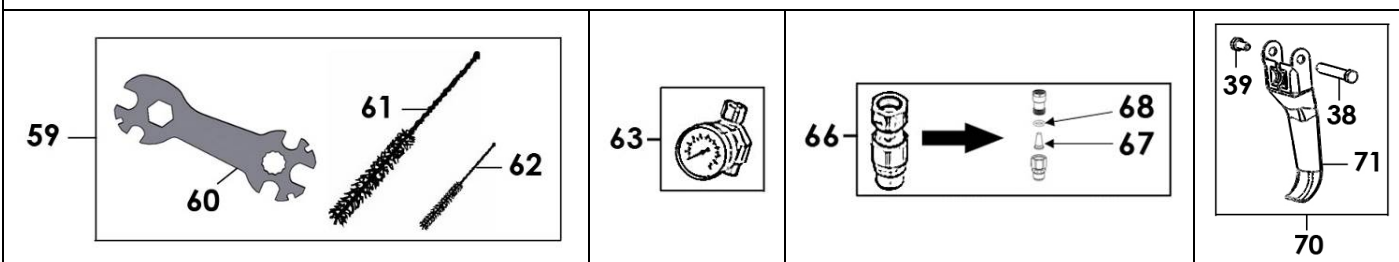
FPRO LOCK P CONV

Nr	#	Opis	Ilość
34b	NC / NS	Korpus pistoletu	1

ZESTAWY

Nr	#	Opis	Ilość
*	129 130 901	Zestaw uszczelnień (ind. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + tubka smaru)	1
*	129 760 901	Zestaw naprawczy (ind. 16, 17, 19, 20, 24, 28, 29, 30, 37, 38, 39, 44(x2) + seal kit + tubka smaru)	1
*	129 760 905	Zestaw naprawczy - tył (poz. 17, 20)	1
*	129 140 022	Zestaw wtryskiwacza (ind. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	1

NA ZAMÓWIENIE

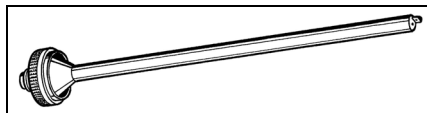


Nr	#	Opis	Ilość
35b	050 102 217	Złączka powietrza, model męsko męski 1/4 G - 1/4 BSP	1
50	129 130 040	Zestaw blokady regulacji powietrza	1
59	129 760 921	Szczotki i klucz	1
60	049 030 042	▪ Klucz	1
61	906 300 101	▪ Wycior	1
62	906 300 102	▪ Szczoteczka	1
63	150 070 560	Manometr z pokrętkiem (złączki : 1/4 NPS męska - 1/4 NPS żeńska)	1
66	129 140 030	Filtr produktu (MF 3/8 NPS)	1
67	151 399 902	▪ Sitko n° 6 (x 10)	1
68	149 949 901	▪ Uszczelnienie (x 10)	1
*70	129 780 906	FPRO S spust + wrzeciono spustu + śruba	1
71	NC / NS	▪ Spust	1
*38 +39	129 140 904	▪ Wrzeciono spustu (x 5) + śruba (x 5)	1

* Gwiazdka oznacza sugestię posiadania części na stanie.

N S : Oznacza część jednorazową nie podlegającą regeneracji

DODATKI
Ø 8 MM / 0.31"



Nr	#	Opis	Ilość
-	-	Wachlarz stożkowy Długość: 150 mm / 5.9"	-
-	075 900 213	▪ Dysza, model 12	1
-	075 900 224	▪ Dysza, model 18	1
-	-	Wachlarz poczny Długość : 250 mm / 9.8"	-
-	075 900 111	▪ Dysza, model 12	1
-	075 900 122	▪ Dysza, model 18	1
-	-	Wachlarz boczny Długość : 400 mm / 15.7"	-
-	075 900 311	▪ Dysza, model 12	1
-	075 900 322	▪ Dysza, model 18	1

* Gwiazdka oznacza sugestię posiadania części na stanie. N S : Oznacza część jednorazową nie podlegającą regeneracji



PISTOLET PNEUMATYCZNY

PRZEGLĄDY PREWENCYJNE

TŁUMACZENIE ORYGINALNEGO DOKUMENTU

UWAGA: Przed wprowadzeniem do magazynu, instalacją lub przystąpieniem do eksploatacji urządzenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych) należy dokładnie zapoznać się z całą dokumentacją techniczną.

URZĄDZENIE DOSTĘPNE W SPRZEDAŻY MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD POKAZANEGO NA ZDJĘCIACH I ILUSTRACJACH. ZMIANY MOGĄ BYĆ WPROWADZANE DO PRODUKTÓW BEZ UPREDZENIA.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



Zasady bezpieczeństwa i montażu:

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować strumienia na inną osobę. Nie wolno podejmować prób tłumienia strumienia ciałem (rękami, palcami...) ani szmatami lub podobnymi przedmiotami.
- Wytrysk materiału na skórę lub inne części ciała (oczy, palce...) wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej.
- **Bezwzględnie przestrzegać zaleceń dotyczących dekompresji i upuszczenia powietrza** przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji czyszczenia, kontroli i konserwacji sprzętu lub czyszczenia dysz pistoletu.



Operator musi stosować środki ochrony osobistej, takie jak: rękawice, maski, okulary, ubiór..

Użytkownik powinien zapewnić wentylację miejsca, w którym używany jest sprzęt.

Niniejszy pistolet jest precyzyjnym narzędziem. Jego płynne działanie wymaga satranie wykonanej częstej konserwacji. Jeśli zostanie ona wykonana zaraz po pracy, czyszczenie jest łatwiejsze i szybsze.

➔ **Nigdy nie używaj metalowych szczotek, pilników ani szczypiec do demontażu.**



Przed czyszczeniem lub demontażem elementu urządzenia należy :

- zatrzymać pompę, odcinając dopływ sprężonego powietrza,
- nacisnąć na spust pistoletu aby pozbyć się ciśnienia w wężu.

Nie używaj farby, która często zapychałaby dyszę. Używaj dobrze przefiltrowanych farb. Używaj czystego powietrza.

▪ **KRÓTKIE ZATRZYMANIE (PONIŻEJ 3 GODZIN)**

Pozostaw materiał taki, jaki jest. Jeśli głowica jest pokryta farbą, zaleca się czyszczenie pędzlem i rozpuszczalnikiem.

▪ **DLUGIE ZATRZYMANIE**

Odciąć dopływ powietrza i produktu od pistoletu.

Wymień farbę na rozpuszczalnik i zdekompresuj węże, naciskając spust, aby przepłukać pompę, wąż i pistolet.

Odkręć głowicę pistoletu, zanurz ją w rozpuszczalniku i umyj szczoteczką do butelek.

Za pomocą klucza odkręć dyszę i wyjmij iglicę od tyłu pistoletu. Zamocz dyszę w odpowiednim rozpuszczalniku, wyszczotkuj. Za pomocą szczotki do butelek i rozpuszczalnika wyczyść wnętrze pistoletu. Dobrze umyj i szczotkuj gwinty części.

Jeśli pistolet jest wyposażony w kubek, nałóż pokrywkę na kubek, aby zapobiec wyschnięciu farby; w przeciwnym razie opróżnij farbę i wlej rozpuszczalnik. Oczyszcz kubek za pomocą szczotki i rozpuszczalnika.

➔ **Nigdy nie zanurzaj pistoletu w rozpuszczalniku.**

➔ **Używaj tylko produktów nadających się do kontaktu z częściami pistoletu (patrz karta danych technicznych producenta produktu).**

OPERACJA DO WYKONANIA	CZĘSTOŚĆ					
	D	T	M	Q	P	R
OGÓLNE						
Sprawdź uziemienie.	X					
Wykryj nieszczelności na złączkach		X				
Sprawdź stan węży			X			
Sprawdź wszystkie zawory ręczne.			X			
PISTOLET						
Wyczyść zewnętrzną stronę dyszy za pomocą szczotki i rozpuszczalnika.	X					
Oplucz pistolet.	X					
Zdemontuj dyszę i zanurz ją w małym pojemniku zawierającym rozpuszczalnik.	X					
Zdemontuj zawór powietrza. Wyczyść go w razie potrzeby. Nasmaruj sprężynę przed ponownym montażem.			X			
Wymień zawór powietrza. Nasmaruj go razem ze sprężyną przed ponownym montażem.						X
Zdejmij zespół iglicy z częścią tylną i cały zawór powietrza. Wyczyść części i nasmaruj przed ponownym montażem.			X			
Zdemontuj pistolet, wyczyścić części, wymień wszystkie uszczelki i uszkodzone części. Nasmaruj je przed ponownym montażem (patrz zestawy uszczelnień i zestawy naprawcze).						X
D : codziennie T : raz w tygodniu M : raz w miesiącu Q : kwartalnie P : półrocznie R: raz do roku						

Uwaga: Częstotliwości podano szacunkowo. Muszą być one zmodyfikowane przez dział utrzymania ruchu inaczej dla każdej instalacji w zależności od rodzaju produktu, obciążenia eksploatacyjnego czy ciśnienia roboczego.



RĘCZNY PISTOLET PNEUMATYCZNY

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

TŁUMACZENIE ORYGINALNEGO DOKUMENTU

UWAGA: Przed wprowadzeniem do magazynu, instalacją lub przystąpieniem do eksploatacji urządzenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych) należy dokładnie zapoznać się z całą dokumentacją techniczną.

URZĄDZENIE DOSTĘPNE W SPRZEDAŻY MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD POKAZANEGO NA ZDJĘCIACH I ILUSTRACJACH. ZMIANY MOGĄ BYĆ WPROWADZANE DO PRODUKTÓW BEZ UPRZEDZENIA.

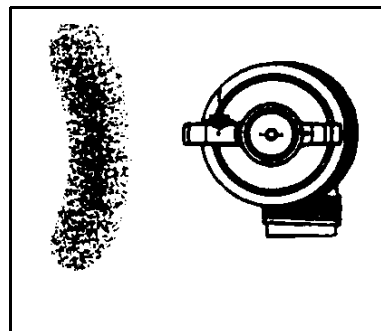
SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

■ STRUMIEŃ W KSZTAŁCIE FASOLKI

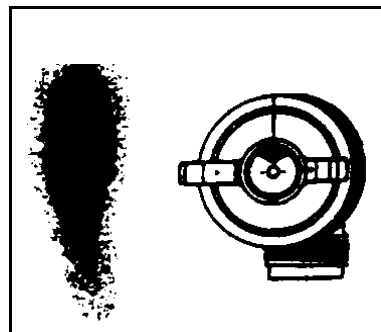
Nieznacznie odkręć pierścień głowicy i obróć « uszy » kształtujące strumień wachlarza o 180 stopni. Jeśli uzyskamy lustrzane odbicie wcześniejszego wzoru wachlarza jeden z bocznych otworów powietrznych został zatkaany lub zdeformowany. Oczyść osłonę pistoletu rozpuszczalnikiem i odblokuj otwory powietrzne pistoletem ze sprężonym powietrzem. Jeśli po odwróceniu o 180 stopni wada pozostaje niezmienną oznacza to że dysza produktu jest uszkodzona.



■ STRUMIEŃ PRZESUNIĘTY

Ta deformacja wynika z wady centralnego strumienia. Konieczne jest wyczyszczenie głowicy i dyszy. Sprawdź również, czy:

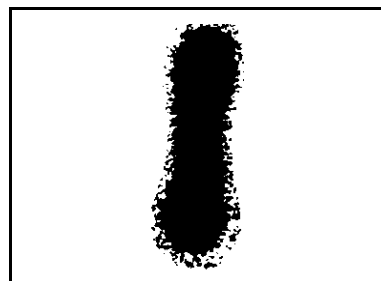
- głowica jest wyśrodkowana na dyszy,
- dysza nie jest zbyt duża (igła i dysza muszą być dostosowane),
- pracujesz z dużym rozmiarem dyszy i bardzo małym skokiem iglicy. Przy prawie zamkniętej iglicy dostarczanie farby w aerozolu nie jest regularne we wszystkich kierunkach.



■ STRUMIEŃ WCIĘTY

Ciśnienie powietrza w otworach « uszu » jest zbyt duże aby umożliwić przepływ farby:

- Zmniejsz ciśnienie powietrza w otworach « uszu » zamykając pokrętło regulacyjne. Strumień jest węższy.
- Zwiększ przepływ farby.



■ STRUMIEŃ SZERSZY W ŚRODKU

Odwrotna sytuacja do przypadku poprzedniego:

- przepływ farby jest nadmierny w stosunku do ciśnienia powietrza rozpylającego: należy zwiększyć ciśnienie powietrza rozpylającego i zmniejszyć przepływ farby.
- farba jest zbyt gęsta: musisz ją rozcieńczyć.



■ WZÓR PRZERYWANY

Wlot powietrza w obwodzie farby tworzy wzór przerywany, w przypadku gdy:

- kubek z farbą jest prawie pusty,
- dysza nie jest dokręcona w gnieździe: należy ją wówczas zaciśnąć.

W przypadku gdy problem nadal występuje, należy zdjąć dyszę i wyczyścić ją. Sprawdzić, czy gniazdo i stożek nie są uszkodzone, zdjąć dyszę i zaciśnąć ją.

Sprawdzić, czy: otwór powietrzny pokrywy kubka nie jest zablokowany, a farba jest jednorodna i wystarczająco płynna (należy sprawdzić kubkiem do pomiaru lepkości).

Sprawdzić, czy pistolet „ciśnieniowy” nie jest stosowany z kubkiem „ssącym”.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Farba nie wydostaje się z pistoletu	Dysza częściowo lub całkowicie zablokowana	Zmniejszyć ciśnienie pompy. Rozhermetyzować węże. Zdjąć i wyczyścić dyszę rozpuszczalnikiem i szczotką. Sprawdzić stan uszczelnień.
Szerokość wachlarza zwęża się podczas fazy cofania pompy	Powietrze zablokowane w obiegu cieczy	Sprawdź, czy nie ma wlotu powietrza na rurze ssącej.
	Za duża lepkość	Zmniejszyć lepkość
Często zabrudzona głowica powietrzna	Zbyt dużo powietrza rozpylającego	Zmniejszyć ciśnienie powietrza.
Ciecz wyciekająca z otworów powietrznych głowicy powietrznej	Uszkodzone uszczelnienie końcówki	Wymienić.
	Luźna końcówka	Dokręcić.
Wyciek cieczy na uszczelnieniu	Zużyte uszczelnienie	Dokręcić uchwyt uszczelnień bez blokowania igły. W przypadku dalszego występowania nieszczelności wymienić uszczelnienie i igłę
Wyciek cieczy w przedniej części pistoletu, spust zwolniony	Zanieczyszczenia w farbie	Wyzwolić spust pistoletu 3 lub 4 razy.
	Zużyta igła lub/i zużyta dysza	Wymienić igłę i dyszę.
Wyciek powietrza przy zaworze	Zużyty zawór	Wymienić zawór.
Ciągły wyciek powietrza na głowicy powietrznej pistoletu po zwolnieniu spustu	Tarcie na iglicy	Zdemontować spust i sprawdzić, czy iglica swobodnie się przesuwa.
	Zużyty zawór	Wymienić zawór.



PISTOLET PNEUMATYCZNY INSTRUKCJA

URUCHAMIANIE, REGULACJE I OBSŁUGA

TŁUMACZENIE ORYGINALNEGO DOKUMENTU

UWAGA: Przed wprowadzeniem do magazynu, instalacją lub przystąpieniem do eksploatacji urządzenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych) należy dokładnie zapoznać się z całą dokumentacją techniczną.

URZĄDZENIE DOSTĘPNE W SPRZEDAŻY MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD POKAZANEGO NA ZDJĘCIACH I ILUSTRACJACH. ZMIANY MOGĄ BYĆ WPROWADZANE DO PRODUKTÓW BEZ UPRIEDZENIA.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. URUCHOMIENIE



Zasady bezpieczeństwa i montażu:

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować strumienia na inną osobę. Nie wolno podejmować prób tłumienia strumienia ciałem (rękami, palcami..) ani szmatami lub podobnymi przedmiotami.
- Wytrysk materiału na skórę lub inne części ciała (oczy, palce...) wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej.
- **Bezwzględnie przestrzegać zaleceń dotyczących dekompresji i upuszczania powietrza** przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji czyszczenia, kontroli i konserwacji sprzętu lub czyszczenia dysz pistoletu.



Operator musi stosować środki ochrony osobistej, takie jak: rękawice, maski, okulary, ubiór...

Użytkownik powinien zapewnić wentylację miejsca, w którym używany jest sprzęt.

- 1- Odkręcić śrubę regulacją skoku iglicy z tyłu pistoletu,
 - 2- Odkręcić śrubę regulacyjną powietrza (z wyjątkiem pistoletu FPro Lock P),
 - 3 -Wybierz odpowiedni projektor (głowica + dysza + zespół iglicy) dostosowany do wykonywanej pracy,
 - 4-Wkręć dyszę a następnie głowicę pistoletu,
- ⇒ Zaleca się ustawienie pistoletu w pozycji „OTWARTE”, aby zamontować dyszę bez uszkodzenia igły.
- 5 – Zanim dokręcisz głowicę ustaw ją w odpowiedniej pozycji, aby uzyskać żądany strumień natryskiwania. Strumień jest pionowy, gdy 2 uszy głowicy są poziome,
 - 6 - Naciśnij spust do malowania.

2. REGULACJE

Ten profesjonalny pistolet ma 3 regulacje :

▪ **STOPIEŃ ROZPYLENIA**

Jest realizowany ciśnieniem powietrza wydobywającego się ze środkowej części głowicy. Ciśnienie zależy od ciśnienia sprężonego powietrza z sieci doprowadzonego do pistoletu. Dokładniejsza regulacja odbywa się za pomocą pokrętki w dolnej części rękojeści w większości pistoletów ręcznych pistoletu (opcjonalnie dla FPro Lock P).

▪ **SZEROKOSC WACHLARZA (opcjonalnie dla FPro Lock P)**

Regulowana za pomocą radełkowanego pokrętki. Pozwala ona regulować powietrze przepływające przez rogi głowicy powietrznej. Ilość powietrza jest kontrolowana przez wyloty ułożone w formie wachlarza, dzięki temu można uzyskać kształt od płaskiego (całkowicie otwarte) do okrągłego (zamknięte) wachlarza natrysku.

▪ **PRZEPLYW MATERIAŁU**

Jest regulowany przez wybór projektora i ciśnienie produktu.

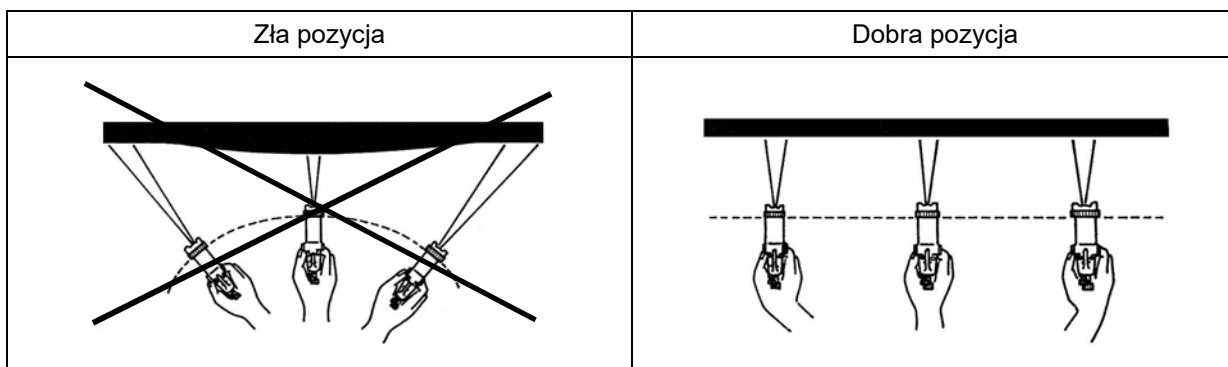
Możliwe jest dalsze dostosowanie ilości wypływu poprzez regulowanie skoku iglicy (pokrętko zatrzymania iglicy) (opcjonalnie dla pistoletu FPro Lock P).

Optymalne ustawienie uzyskuje się przy maksymalnie otwartej iglicy produktu (prawie zamknięta iglica nie zapewnia stałego strumienia).

3. OBSŁUGA

Podczas montażu głowicy na pistolecie, trzymaj pistolet pionowo, aby odpowiednio ustawić głowicę przed dokręceniem pierścienia głowicy.

Zawsze trzymaj pistolet natryskowy prostopadłe do malowanej powierzchni. Unikaj pracy tylko nadgarstkiem.



Pamiętaj, że krzyżowane ruchy nie pozwalają na ukrycie niedociągnięć.

Oprysk pistoletem nieruchomym nie pozwala na uzyskanie jednolitego pokrycia. Rozpoczynaj ruch pistoletu i naciśnięcie spustu przed malowanym obiektem, zwalnij spust dopiero po minięciu malowanego przedmiotu

Upewnij się, że wykonywane ruchy nakładają się na siebie równomiernie



PISTOLET PNEUMATYCZNY

FPro P

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

TŁUMACZENIE ORYGINALNEGO DOKUMENTU

UWAGA: *Przed wprowadzeniem do magazynu, instalacją lub przystąpieniem do eksploatacji urządzenia (przeznaczonego wyłącznie do zastosowań profesjonalnych) należy dokładnie zapoznać się z całą dokumentacją techniczną.*

URZĄDZENIE DOSTĘPNE W SPRZEDAŻY MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD POKAZANEGO NA ZDJĘCIACH I ILUSTRACJACH. ZMIANY MOGĄ BYĆ WPROWADZANE DO PRODUKTÓW BEZ UPRZEDZENIA.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. OPIS

Pistolet FPro S to pistolet powietrzny wyłącznie do profesjonalnych zastosowań.

Istnieje kilka typów niniejszego pistoletu:

- FPro P LP (HVLP), FPro P LP (LVLP),
- FPro P CONV, FPro P CONV WBE,
- FPro Lock P LP (HVLP), FPro Lock P LP (HVLP) z blokadą regulacji, FPRO Lock P LP (LVLP),
- FPro Lock P CONV.

2. FPRO P LP - FPRO P CONV - FPRO P CONV WBE - FPRO LOCK P LP - FPRO LOCK P CONV

2.1. Opis

Pistolety zalecane do rozpylania pokostów, odcieni, poliuretanów, dwóch składników, ...

Pistolety FPro P LP i FPRO LOCK P LP to pistolety pneumatyczne o wysokiej prędkości przenoszenia. Aplikator HVLP/LVLP jest przystosowany do pistoletu dla małych przepływów. W przypadku dużych przepływów zaleca się użycie aplikatorów CONV-23 27-Lvb, CONV-23 27-Mvb, CONV-23 27-Srb i CONV-33 40-Srb.

Pistolety FPro P CONV i FPRO LOCK P CONV, mają wysoką siłę rozpylania, mogą rozpylać wszystkie rodzaje produktów (o niskiej lepkości lub wysokiej)

2.2. Parametry techniczne

Parametry	FPro P LP / FPRO LOCK P LP		FPro P CONV / FPro P CONV WBE FPRO LOCK P CONV	
	+ głowica HVLP	+ głowica LVLP	+ głowica CONV	
Type	ciśnieniowy			
Maksymalne ciśnienie zasilania powietrzem (sieć)	6 bar			
Ciśnienie powietrza w uchwycie pistoletu	1,5 à 2,5 bar		2,5 à 3,5 bar	
Przepływ powietrza (m3/h)	16,1 à 23,5		21,8 à 28,2	
Maksymalne ciśnienie zasilania produktu	6 bar			
Waga (g)	495	381	495	381
Pokosty i farby wodne i rozpuszczalnikowe				
– niska lepkość	****	***	***	
– średnia lepkość	****	****	****	
– wysoka lepkość	**	***	****	
Natężenie przepływu (norma EN 13966-1) (1)	78 % ± 2 %	72 % ± 2 %	66 % ± 2 %	
Maksymalna temperatura produktu	50°C			
Materiały w kontakcie z produktem	Dysza, przejście produktu : inox stal nierdzewna, POM C, polypropylen Igllica : hartowana stal nierdzewna Korpus, spust : aluminium			
Poziom hałasu (LAeq) (pod ciśnieniem / z końcówką 12)	86,3 dBa			

(1) : Lepkość farby: 20 s CA nr 4 - 20°C / Odległość głowica powietrzna pistoletu – malowana powierzchnia: 20 cm

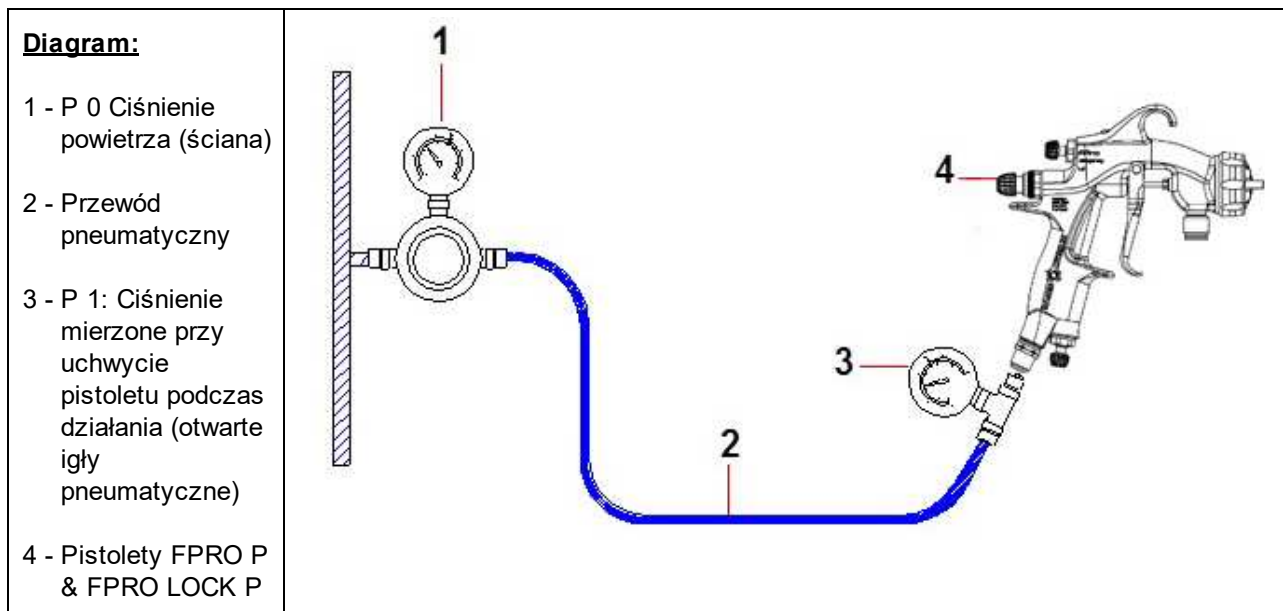
(2) Uwaga: W przypadku pistoletu LP wyposażonego w jedną z głowic HVLP ciśnienie 2 barów na kolbie odpowiada ciśnieniu 0,7 bara na głowicy pistoletu.

■ PODŁĄCZENIA POWIETRZA I PRODUKTU

Pistolety FPro P & FPro Lock P	Złączki montowane na pistolecie	Doprowadzenie powietrza i produktów
Powietrze	Męskie 1/4 NPS	Przewód pneumatyczny (przewód antystatyczny) LP : Ø 8 mm wew. minimum (na długości 7,5 m) CONV : Ø 7 mm wew. minimum (na długości 7,5 m)
Produkt	Męskie 3/8 NPS	Do pistoletu ciśnieniowego (LP & CONV) : Wąż produktu: Ø 7 mm wew. mini (na długości 7,5m)

▪ CIŚNIENIE I POWIETRZE POBIERANE PRZEZ PISTOLETY

Regulacja ciśnienia powietrza z lub bez wskaźnika przy uchwycie pistoletu



**Pistolet FPRO P LP + głowica HVLP
+wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m**

P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

**Pistolet FPRO P LP + głowica LVLP
+ wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m**

P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	15	8.8	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	18,8	11	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	21,9	12.9	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	25,3	14.9				
4,7	68	3,5	51	28,5	16.7				

Pistolet FPRO P CONV + głowica CONV + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10.6	37	14.5
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10.6	38	14.9
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10.6	39	15.3

Pistolet FPRO LOCK P LP + głowica HVLP L + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	33	13
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	34	13.4
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	35	13.7
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistolet FPRO LOCK P LP + głowica HVLP XL + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistolet FPRO LOCK P LP + głowica LVLP L + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	33	13
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	34	13.4
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	35	13.7
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistolet FPRO LOCK P LP + głowica LVLP XL + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistolet FPRO LOCK P CONV + głowica CONV L + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10,6	36	14.5
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10,6	37	14.9
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10,6	38	15.3

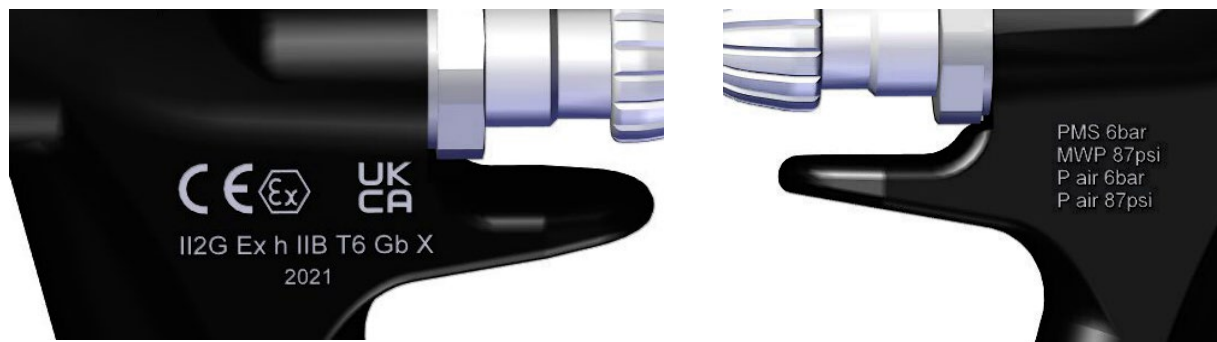
Pistolet FPRO LOCK P CONV + głowica CONV XL + wąż Ø 8 mm, o długości 7,5 m									
P 0		P 1		Przepływ powietrza		Przepływ farby (2)		Szerokość strumienia (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10,6	45	17.7
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10,6	46	18.1
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10,6	47	18.5

(2)	Lepkość cieczy: 20 s CA nr 4 (= 40 centypuaz)
(3)	Odległość głowica powietrzna pistoletu – malowana powierzchnia: 20 cm

3. INSTALACJA

■ OPIS OZNAKOWANIA

Oznaczenia zgodne z dyrektywą ATEX i UKCA

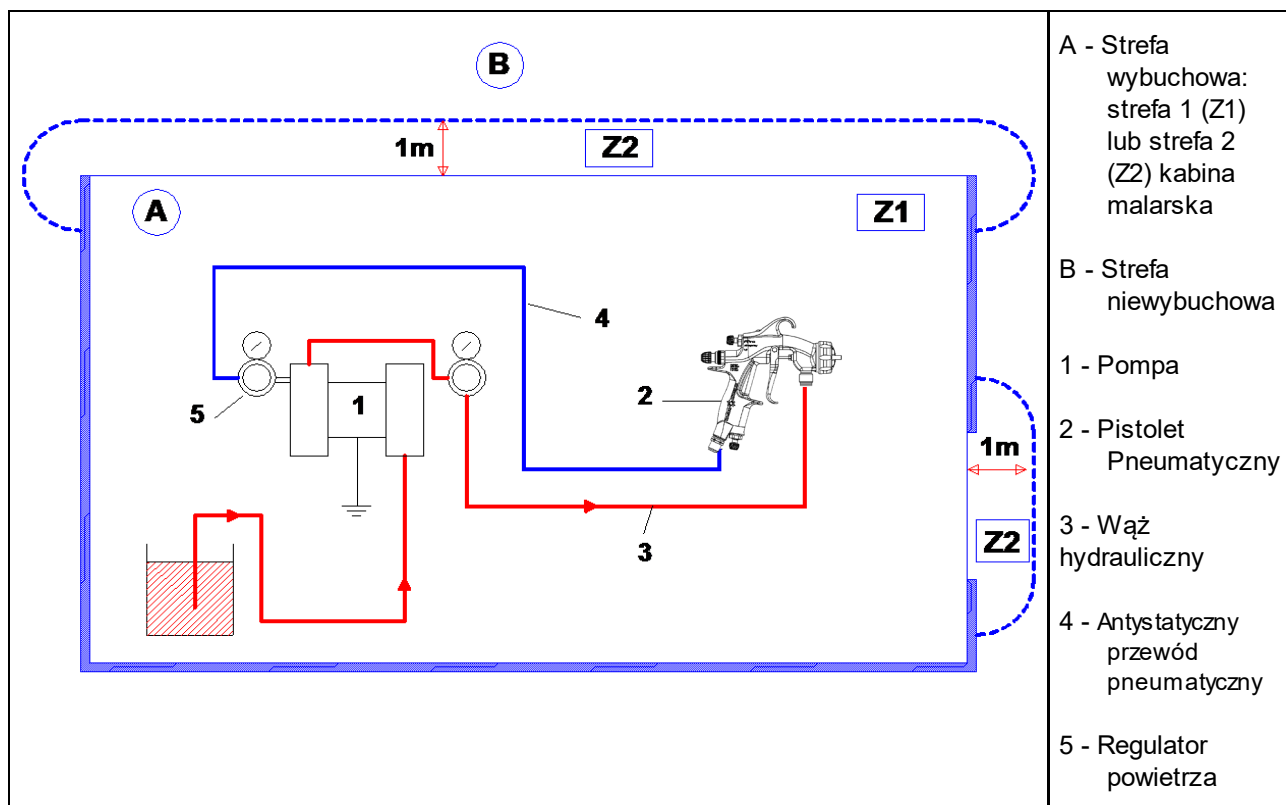


Opis	
Akronim SAMES KREMLIN	Znak producenta
FPro P	Model pistoletu
CE	CE : Zgodność europejska
II 2 G	Ex : dostosowania w obszarach zagrożonych wybuchem II : grupa II 2 : klasa 2 Urządzenia powierzchniowe przeznaczone do pomieszczeń, w których podczas normalnej eksploatacji mogą od czasu do czasu pojawiać się przestrzenie zagrożone wybuchem z powodu gazów, oparów, mgieł. G : gaz
Ex h IIB T6	Ex : Oznakowanie zgodności z normami europejskimi h : Sposób ochrony urządzenia nielektrycznego IIB : Grupa gazowa T6 : Klasa temperaturowa - Maksymalna temperatura powierzchni : 85°C / 185° F*
Gb	Gb : Poziom ochrony urządzeń (strefa gazowa 1)
X	X : Warunki specjalne, które dotyczą bezpiecznego użytkowania. Należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do zakupu.
20xx	Oznaczenie roku produkcji (z 4 znakami)
UKCA	UK CA : UK Conformity Assessment Oznakowanie wymagane dla niektórych produktów wprowadzanych do obrotu w Zjednoczonym Królestwie
PMS 6 bar / MWP 87 psi	Maksymalne ciśnienie produktu
P air 6 bar / 87 psi	Maksymalne ciśnienie powietrza zasilającego pistolet

* Klasa temperaturowa

Klasa temperaturowa	Maksymalna temperatura powierzchni
T6	85° C / 185° F

■ SCHEMAT INSTALACJI



Odległość 1 m podana na schematach ma wyłącznie charakter orientacyjny i nie wiąże się z żadnymi zobowiązaniami ze strony SAMES KREMLIN. Obowiązek dokładnego wyznaczenia stref spoczywa na użytkowniku stosownie do wykorzystywanych materiałów, otoczenia i warunków użytkowania (zob. norma EN 60079-10).

W ten sposób odległość 1 m będzie można dopasować stosownie do wyników analizy przeprowadzonej przez użytkownika.

- 1 – Za pomocą uziemionego przewodu pneumatycznego podłączyć pistolet do regulatora powietrza, który może dostarczyć co najmniej 3 bary / 43,5 psi.
- 2 – Za pomocą węża hydraulicznego podłączyć złącze hydrauliczne pistoletu do pompy. Mocno dokręcić złącza.



Uwaga: W pewnych przypadkach, gdy przewód powietrza (4) jest izolatorem, przewód materiału (3) musi być przewodnikiem elektrycznym.

Jeden z 2 przewodów (powietrza lub materiału) pistoletu musi być bezwzględnie przewodzący ładunki elektryczne.